

## SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrésről az **Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Országos Tisztifőorvosi Hivatala** (székhelye: 1097 Budapest, Gyáli út 2-6., képviseli: Dr. Paller Judit mb. országos tiszti főorvos) mint Megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő),

másrésről a **TEVA Magyarország Zrt.** (székhely: 2100 Gödöllő, Repülőtéri út. 5., képviseli: Dr. Zrínyi Miklós és Mártz Diána meghatalmazottak) mint Szállító (a továbbiakban: Szállító, együttesen: Szerződő Felek) az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

### 1. Előzmény

- 1.1 A Megrendelő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) alapján közbeszerzési eljárást indított oltóanyagok beszerzésére tárgyában, a tárgyalási meghívásban megjelölt részek szerint.
- 1.2 Ajánlatkérő minden egyes rész vonatkozásában külön bírálta el az ajánlatokat és a jelen szerződés tárgya szerinti oltóanyagok szállítására – a Felhívásban előírt bírálati módszerek alapján – a Szállítót hirdette ki nyertes ajánlattevőként.
- 1.3 A jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárást megindító felhívás a nyertes ajánlattevő (Szállító) által benyújtott ajánlat (a továbbiakban: Ajánlat).

### 2. A szerződés tárgya

- 2.1. A Szállító által az Ajánlatban megajánlott mellékelt specifikációnak (mennyiség, minőségi, felhasználhatósági követelménynek) megfelelő, az alábbiakban részletezett oltóanyagoknak (a továbbiakban: oltóanyag) a jelen szerződésben előírt feltételek szerinti szállítása.

#### 1. számú rész

Az I. számú mellékletben megtalálható Ajánlat szerint.

#### 3. számú rész

Az II. számú mellékletben megtalálható Ajánlat szerint.

- 2.2 A megajánlott oltóanyagok a szerződés 4.1, illetve az 4.2 pontban meghatározott helyre határidőre történő leszállítása, betárolása.
- 2.3 A szállítás során a Szállító kötelezettsége az oltóanyagok Magyarországra történő importálása során a szükséges – a közösségi vámjog végrehajtásáról szóló 2003. évi CXXVI. tv. előírása szerinti – vámigazgatási eljárás által megkövetelt kötelezettségek teljesítése, valamint a Szállító kötelezettsége mindazon engedélyek beszerzése, amelyek az oltóanyag hazai forgalmazásához szükségesek a mindenkor hatályos jogszabályok szerint.

### 3. Szállítási feltételek

#### 3.1 Együttműködési kötelezettség:

- 3.1.1 Megrendelő a Szállító által szállítandó oltóanyag raktározására, a szállítással, raktározással kapcsolatos logisztikai, nyilvántartási feladatok ellátására korábban lefolytatott közbeszerzési eljárás keretében kiválasztott disztribútort bízott meg (továbbiakban: Disztribútor). A Disztribútor neve: Hungaropharma Zrt., a teljesítés helye: 1106 Budapest, Bogáncsvirág u. 11-13.

- 3.1.2 Szállító a szerződés teljesítése során az oltóanyagok épségének megóvása és biztosítása érdekében – így különösen az oltóanyagok átadása, minőségi és mennyiségi ellenőrzése során – köteles együttműködni a Megrendelő által igénybe vett, annak képviselőjeként eljáró Disztribútorral. Erre tekintettel a szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés egy másolati példányát a Disztribútor a Megrendelő megküldi.
- 3.1.3 A Megrendelő haladéktalanul értesíti Szállítót Disztribútor személyének és elérhetőségének, a teljesítés helyének változásáról.

### **3.2 A szállítási időpontok, ütemezés:**

- 3.2.1 A szállítás ütemezése az I., illetve II. számú mellékletben található Ajánlatban az oltóanyagra vonatkozóan meghatározott szállítási időpontok szerint, az ott előírt mennyiségben történik.
- 3.2.3 A Megrendelő jogosult a jelen szerződésben előírt szállítási időponttól eltérni. Megrendelő ez esetben köteles a Szállítót a változásokról az eredeti szállítási időpontot megelőzően közvetlenül (illetve a kijelölt kapcsolattartón keresztül) írásban (telefaxon, vagy postai úton) értesíteni. Szállító az értesítést köteles késlekedés nélkül írásban (telefaxon, vagy postai úton) visszaigazolni. Megrendelő a szállítandó oltóanyagok mennyiségét a jelen szerződés 3.3.1 pontjában előírt százalékos eltérés figyelembevételével módosíthatja.
- 3.2.4 Szállító a szállításokat külön megrendelői értesítés nélkül köteles teljesíteni.
- 3.2.5 Szállító a teljesítés előtt legalább 1 nappal köteles az oltóanyagok beérkezéséről a Disztribútort értesíteni.

### **3.3 Pótrendelés:**

- 3.3.1 Megrendelő a Dokumentációban az egyes oltóanyagokra előírt mennyiségtől legfeljebb a Dokumentációban meghatározott mértékig (+20%) jogosult eltérni.
- 3.3.2 Megrendelő a pótrendelés leadására legkésőbb a tervezett szállítás időpontját 15 nappal megelőzően jogosult.
- 3.3.3 Megrendelőnek a pótmegrendelést írásban (telefaxon, vagy postai úton) kell közölni Szállítóval, illetve annak kijelölt kapcsolattartójával. Szállító a pótrendelést köteles késlekedés nélkül visszaigazolni. A pótrendelés során felek kötelesek együttműködni és egymás érdekeire, valamint egyéb körülményekre tekintettel lenni. Ennek folytán Megrendelő, amennyiben a pótrendelés szükségessége előre látható, köteles ennek lehetőségéről, várható mennyiségéről Szállítót közvetlenül tájékoztatni. Ebben az esetben Szállító, a közvetlen tájékoztatást követően leadott pótrendelést, köteles haladéktalanul visszaigazolni.

### **4. A teljesítés helye**

- 4.1. A szállítás teljesítésének helyeként felek a Megrendelő által igénybe vett, a jelen szerződés 3.1.1 pontja szerinti Disztribútor hűtőraktárát határozzák meg.
- 4.2. Megrendelő a teljesítés helyének változása esetén köteles a Szállítót, illetve annak kijelölt kapcsolattartóját, legkésőbb az esedékes szállítást megelőző két héttel írásban értesíteni.
- 4.3. A Disztribútori Szerződés megkötése után Megrendelő haladéktalanul értesíti Szállítót a teljesítés pontos helyéről.

## 5. Mennyiségi, minőségi vizsgálat rendje

### 5.1 Mennyiségi ellenőrzés

- 5.1.1 Az oltóanyagok mennyiségi vizsgálata és átvétele az oltóanyagoknak teljesítési helyre történő megérkezésekor történik.
- 5.1.2 A mennyiségre vonatkozó okmányok a leszállított oltóanyagokkal együtt érkező szállítólevél és fuvarlevél.
- 5.1.3 A csomagegységek sértetlenségét, mennyiségét, a hűtlánc folyamatosságának biztosítását a Disztribútor ellenőrzi. A sértetlen és megfelelő mennyiségű csomagegységekről szóló fuvarokmányok átvételével, a szállítólevél aláírásával mennyiségileg a szállítás befejezést nyer.
- 5.1.4 A szállításkor, illetve a Szállító által végzett átadáskor esetlegesen sérült csomagegységekről a Szállító és a Disztribútor jegyzőkönyvet készít, amelyben rögzítik a sérülés által érintett csomag azonosítására alkalmas adatokat, a sérülés mértékének leírását, az esetlegesen felhasználásra alkalmatlanná vált oltóanyagok mennyiségét, a sérülés feltételezett okának leírását, valamint az Országos Epidemiológiai Központ (a továbbiakban: OEK) sérült oltóanyagok további sorsára vonatkozó rendelkezését.
- 5.1.5 A szállítás során bekövetkező sérülésnek minősül, ha megállapítható, hogy az oltóanyag hőmérséklete 2-8 °C közötti értéknek nem felel meg, illetve a szállítás során, a csatolt szállítólevél alapján megállapítható, hogy a hűtlánc folyamatossága nem volt biztosított.
- 5.1.6 Megrendelő, illetve a Disztribútor az 5.1.4 és 5.1.5 pont szerinti sérült oltóanyagok további sorsára nézve értesíti a Szállítót.

### 5.2 Minőségi ellenőrzés

- 5.2.1 A leszállított oltóanyagok összetételére, minőségére, tárolására, kezelésére, használatának módjára vonatkozóan az oltóanyag elfogadott törzskönyvezési dokumentációja és az érvényes alkalmazási előírások rendelkeznek. Abban az esetben, ha az oltóanyag nem rendelkezik Magyarországon elfogadott alkalmazási előírással, akkor a Szállító hiteles fordítással ellátott idegen nyelvű előírás Megrendelő által jóváhagyott magyar nyelvű szövegét köteles az oltóanyaghoz csatolni, melyet a szükséges ellenőrzést követően, az OEK szakmailag illetékes osztályai a készítmény forgalmazásához jóváhagynak.
- 5.2.2 Az oltóanyag minőségének ellenőrzésére az OEK-ben kerül sor. A Szállító köteles az oltóanyagok mennyiségi átadását (betárolását) követő 48 órán belül az ellenőrzéshez szükséges EU – OCABR, vagy WHO Hatósági Bizonyítványt, három eredeti csomagolású bemutató mintát, a hozzá tartozó minden dokumentációval (Marketing Information Form, Certificate of Analysis, felelős fordítású a Megrendelő által jóváhagyott alkalmazási előírás) együtt az OEK 1097 Budapest, Gyáli u. 2-6. szám alatti telephelyére eljuttatni.
- 5.2.3 Az oltóanyagok minőségi ellenőrzése az OEK által meghatározott követelmények szerint történik.
- 5.2.4 Az OEK által megfelelőnek minősített, a jogszabályi feltételek fennállása esetén felszabadított, illetve az OEK által elfogadott dokumentációval rendelkező gyártási számú oltóanyag tekinthető a szerződésben foglalt minőségi követelményeknek megfelelőnek.
- 5.2.5 A nem megfelelőnek minősített gyártási tétel leszállítása hibás teljesítésnek tekintendő, melyről az OEK haladéktalanul értesíti a Szállítót és a Disztribútort.
- 5.2.6 Hibás teljesítésnek minősül, ha nem kerül leszállításra a teljes lehívott mennyiség vagy a leszállított oltóanyag OEK által történő felszabadítása, a Szállítónak felróható mulasztás miatt, késedelmet szenved.

- 5.2.7 A Szállító – a nem megfelelőnek, illetve az 5.1.4 és 5.1.5. pont szerint sérültnek minősített oltóanyagok esetében – köteles saját költségén gondoskodni a hibásnak minősített oltóanyagoknak a vizsgálat és a betárolás helyéről történő visszaszállításáról, illetve azok szakszerű megsemmisítéséről.
- 5.2.8 Amennyiben az oltóanyag megnevezése, és/vagy kiszerelése nem egyezik meg a szerződésben rögzítettel, lejárat ideje az előírnál rövidebb, a Megrendelő jogosult a szállítást hibás teljesítésnek tekinteni és további minőségi vizsgálat nélkül a szállítmány kicserélését kérni.

## 6. Alvállalkozói szerződések

6.1 A Szállító a jelen szállítási szerződés teljesítése során nem jogosult alvállalkozó közreműködését igénybe venni.

## 7. Szállítási díj

7.1. A jelen szerződés tárgyát képező oltóanyag ellenértéke (továbbiakban szállítási díj):

1. számú rész

1 adag oltóanyag ára: 1.038,- Ft + ÁFA, azaz  
Egyezerharmincnyolc forint + ÁFA

3. számú rész

1 adag oltóanyag ára: 5.648,- Ft + ÁFA, azaz  
Ötezerhatszáznegyvennyolc forint + ÁFA

- 7.2. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a nettó szállítási díjat kötöttnek tekinti, és azt semmilyen jogcímen nem emelheti.
- 7.3. A szállítási díj a jelen szerződésben meghatározott valamennyi feladat szerződés- és jogszabályszerű teljesítése érdekében felmerülő költséget magában foglalja. Szállító vállalja, hogy az oltóanyag gyártási tételeinek minőségi ellenőrzésével (5.2) kapcsolatos szolgáltatási díjat az OEK számlájára megfizeti. A szerződéskötő Felek rögzítik, hogy Szállító a szállítási díjon felül semmilyen további költség elszámolására nem jogosult, azok a szerződés teljesítésével kapcsolatos (előállítás, csomagolás, szállítás, átadás, stb.) valamennyi költséget tartalmazzák.

## 8. Az ellenszolgáltatás teljesítésének feltételei

8.1. Az ellenérték kiegyenlítése:

A Megrendelő az ellenszolgáltatás összegét a szabályszerűen kiállított és a 8.3. pont szerinti iratokkal ellátott számla ellenében, figyelemmel a Kbt. 130. § (1) és (3) bekezdéseire, továbbá az Art. 36/A. §-ára is, a számla Megrendelő által történő kézhezvételétől számított 30 napon belül, átutalással – a kincstári fizetés szabályai szerint – teljesíti. Megrendelő előleget nem fizet.

8.2. A Szállító a 2. pontban meghatározott oltóanyag mennyiség igazolt leszállítását követően jogosult a számlát benyújtani.

8.3. A számlához csatolni kell a szállítólevelet, az áru átvételéről szóló bizonylatot, átvételi elismervényt vagy jegyzőkönyvet.

8.4. Fizetési késedelem esetén a Megrendelőtől a késedelembe esés idején érvényes a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 301/A. § (2) bekezdés szerinti késedelmi kamat igényelhető.

## 9. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek

- 9.1. A Szállító a neki felróható okból eredő késedelmes szállítás esetén kötbér megfizetésére köteles, melynek alapja a késve szállított áru áfa nélkül számított ellenértéke, mértéke pedig naptári naponként 5 (azaz öt) ezrelék, ami összesen nem haladhatja meg az érintett áru áfa nélkül számított árának (ellenértékének) 20%-át.
  - 9.1.1. A késedelembe esés kezdő napjának az adott oltóanyag szállítási határidejének lejáratát követő nap számít.
- 9.2. Hibás teljesítés esetén Szállító az érintett oltóanyag áfa nélkül számított ellenértékének alapulvételével, – a hibás oltóanyag (gyártási tétel) kicseréléséig, illetve az OEK által történő felszabadításáig – napi 5 (azaz öt) ezrelék kötbér fizetésére köteles, ami összesen nem haladhatja meg az érintett áru áfa nélkül számított árának (ellenértékének) 20 %-át.
  - 9.2.1. Az 5.1.4, az 5.1.5, az 5.2.6. és az 5.2.8. pontokban meghatározott hibás teljesítés esetén a Szállító kötbérfizetési kötelezettsége kezdő napjának a 3.2 és 3.3 pontok szerinti szállítási határidő lejáratát követő nap számít.
  - 9.2.2. Hibás teljesítés esetén Szállító kötbérfizetési kötelezettsége kezdő napjának a hibás teljesítésről szóló értesítés (5.2.5) megküldésének napja számít.
- 9.3. Megrendelő jogosult a fent meghatározott módon kiszámított kötbér összegét a szállító esedékes számlájába beszámítani, amennyiben a Kbt. 130.§ (6) bekezdésében foglalt feltételek fennállnak.
- 9.4. Amennyiben a szerződés teljesítése a Szállítónak felróható okból meghiúsul, vagy ellehetetlenül, Szállító egyszeri meghiúsulási kötbér fizetésére köteles. A meghiúsulási kötbér számítás alapja a meghiúsult szállítással érintett oltóanyag áfa nélkül számított ellenértéke, mértéke 20 %.
- 9.5. A Megrendelő kötbérigényéről nem mondhat le, azt a Szállítóval szemben a lehető legrövidebb időn belül érvényesítenie kell.

## 10. A szerződés megszűnése

- 10.1. A Megrendelő rendkívüli felmondással megszüntetheti a szerződést, amennyiben Szállító késedelmesen, vagy hibásan teljesít.
- 10.2. A Megrendelő rendkívüli felmondással megszüntetheti a szerződést, amennyiben Szállító a szállítási határidőt követő 45 napon belül nem teljesít.
- 10.3. A Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha
  - a) a Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.
  - b) a Szállító közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.
- 10.4. A 10.3. pont szerinti felmondás esetén a nyertes ajánlattevő a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

## 11. Egyéb rendelkezések

- 11.1. Felek tudomásul veszik egyrészt, hogy az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal is jogosult ellenőrizni a rendelkezésükre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződészerű felhasználását, másrészt, hogy Ptk. 81. §-a alapján a szerződés tartalmáról való tájékoztatást nem lehet megtagadni üzleti titok címén.
- 11.2. A Szállító tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a jelen szerződést a Kbt. 31. § (1) bekezdés e) pontja értelmében köteles honlapján közzétenni.
- 11.3. A Szállító a Kbt. 125. § (4) bekezdése értelmében vállalja, hogy nem fizet, illetve nem számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a nyertes ajánlattevő adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
- 11.4. A Szállító a Kbt. 125. § (4) bekezdése értelmében vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az ajánlatkérő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti ügyletekről az ajánlatkérőt haladéktalanul értesíti.
- 11.5. Felek kijelentik, hogy a közöttük esetlegesen felmerülő vitás kérdések rendezésének elsődleges eszközének a képviselőik közötti haladéktalan egyeztetést tekintik, melynek helye minden esetben Megrendelő székhelye. Jogviták esetére a magyar jog az irányadó, és a Felek alávetik magukat, az értéktől függően hatáskörrel rendelkező illetékes bíróság eljárásának.
- 11.6. A Megrendelő részéről kapcsolattartásra jogosult:  
az OTH Járványügyi Főosztály vezetője Dr. Ócsai Lajos  
Kapcsolattartó címe: Országos Tisztifőorvosi Hivatal 1097 Budapest, Gyáli u. 2-6.,  
Járványügyi Főosztály, Telefonszám: +36 1 476 1100/1279, Fax: .....  
A Szállító részéről kapcsolattartásra jogosult: Mártz Diána tender menedzser, Kórházi  
Tendercsoport  
Kapcsolattartó címe: 2100 Gödöllő, Liget utca 2., Telefonszám: +36 1 577 5756, Fax:  
+36 1 577 5745
- 11.7. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. hatályos rendelkezéseit kell alkalmazni.

Jelen hat (6) oldalas szerződés hat egymással szó szerint megegyező példányban készült, melyet szerződő felek – mint akaratukkal mindenben egyezőt – elolvasás és értelmezés után jóváhagyólag írtak alá.

Budapest, 2013. június 10.



Megrendelő

Szállító

Pénzügyi ellenjegyző:

TEVA Magyarország ZRT  
2100 Gödöllő  
Repülőtéri u. 5.  
42.

Teva Magyarország Zrt. (2100 Gödöllő, Repülő-  
tér ut 5) meghatalmazottai - Dr. Erényi Miklós  
és Körtz Dóra a tárgyalás során az alábbi  
ajánlatot tették:

1. sz. melléklet

Oltóanyag megnevezése: 16 % Human Gamma-globulin

ATC-kód: J06B A 01

Teljes mennyiség: Maximum 10 000 adag 16% human-gamma globulin a  
járványügyi helyzet függvényében (azonnal szállításra kerülő  
mennyiség 3 000 adag).

Kiszereles: 1x1 adagos (2 ml)  
Amennyiben a megajánlott termék ampullás kiszerelesű, úgy  
mellékelni kell az oltóanyaghoz illeszkedő, 2 db tűt és 1 db  
fecskendőt, a WHO ajánlásainak megfelelően

WHO követelmény: a készítménynek meg kell felelnie a WHO Techn. Rep. Ser.  
No. 840, 1994, Annex 2, Requirements for the collection,  
processing and quality control of blood, blood components and  
plasma derivatives (revised 1992) előírásainak.  
European Pharmacopoeia követelmény: a készítménynek  
meg kell felelnie a Ph. Eur .07/2008:0338 cikkelyében foglalt  
előírásoknak.

Felhasználhatóság: A készítménynek a beszállítástól számított legalább 24 hónapig  
felhasználhatónak kell lennie.

Szállítási határidő: Budapest, 2013.06.10.  
Közbeszerzési tárgyalások lezárultát követő lehető legrövidebb  
időn belül.  
Tárgyalás időpontja 2013.06.10. 14:00

Ajánlati ár / Egység / db

1.038 Ft + ÁFA

Szállítási határidő:

2013.06.13.

Nyestesejűk  
elfogadjuk.

Miklós  
TEVA Magyarország ZRT  
2100 Gödöllő  
Repülőtéri u. 5.

A Kbt 66 f.10. szerinti "szárv" 2013.06.10-án nem állva sejt

TEVA Magyarországi Zrt (2100 Gödöllő, Repülőtéri út 5) megkatalmározottai - Dr. Zrínyi Miklós és Martz Dóra a tárgyalás során az alábbi ajánlatot tették:

- Oltóanyag megnevezése: **Humán tetanusz elleni immunglobulin**
- ATC-kód: **J06B B 02**
- Teljes mennyiség: **300 adag**  
(Az ajánlatkérő által megrendelésre kerülő mennyiség + 20 % - al eltérhet.)
- Kiszerezés: **A szállító által megajánlott kiszerezés.**  
Amennyiben a megajánlott termék ampullás kiszerezésű, úgy mellékelni kell az oltóanyaghoz illeszkedő, 2 db tűt és 1 db fecskendőt, a WHO ajánlásainak megfelelően
- Minőségi követelmény: **A készítménynek meg kell felelnie a Ph. Eur. 07/2011:0398 Human tetanus immunoglobulin cikkelyében foglalt előírásoknak**
- Felhasználhatóság: **A készítménynek a beszállítástól számított legalább 12 hónapig felhasználhatónak kell lennie.**
- Szállítási határidő: **Közbeszerzési tárgyalások lezárultát követő lehető legrövidebb időn belül.**  
Tárgyalás időpontja 2013.06.10. 14:00

Budapest, 2013.06.10.

Ajánlati ár / Készítmény / db  
5.648 Ft + AFA

Szállítási határidő:  
2013.06.14.

*Mart Dóra*

TEVA Magyarország ZRT  
2100 Gödöllő  
Repülőtéri u. 5.  
42.

Nyertességünk esetén a szállítási szerződést elfogadjuk.

A kbt 56 törv. szerinti kizáró okon nem állunk fent.